

## MEMORIA DE ALCALDÍA

### PRESUPUESTOS 2015

Esta es la memoria de alcaldía del proyecto de presupuestos municipales de 2015.

Desde el Gobierno Municipal de Pasaia abordamos la elaboración de estos Presupuestos en unos momentos en los que la agudización de la crisis general parece llegar a su fin. Pese a ello, no se espera que la recuperación sea inminente. Conocedores de la situación social y económica con la que convivimos diariamente, es ineludible que estos presupuestos estén orientados a asegurar el bienestar de la ciudadanía pasaitarra, a pesar de que parten en un contexto difícil por razones tanto externas como internas.

En este sentido y, en primer lugar, denunciaremos la injusticia del sistema económico que padecemos, en el que se priman los intereses del capital sobre los de la ciudadanía. Esta cultura política y económica deja a grandes capas de la población en una situación de indefensión a la que las administraciones locales, las más cercanas a la ciudadanía, deben atender con una financiación y unos recursos cada vez más escasos.

También seguimos denunciando la injusta distribución foral de la que los ayuntamientos participan de un 10%, mientras que otras instituciones reciben financiación para impulsar proyectos de dudosa utilidad, de espaldas a las necesidades de los ciudadanos que no viven en las capitales y medioambiental y económicamente nada sostenibles.

Por último, consideramos que las administraciones públicas deben tomar medidas que supongan una redistribución de la riqueza, repercutiendo la financiación del gasto público más sobre los que más poseen y disponen y ayudando a los sectores de población más desfavorecidos. Por eso no entendemos la reforma del IRPF aprobada en Juntas Generales que va a suponer un aligeramiento de la carga fiscal a los que más rentas tienen, y una disminución de los ingresos que afectará, si no se toman otras medidas, a la financiación municipal.

#### **Ejes de actuación.**

En consecuencia con lo expuesto en el apartado anterior, el Ayuntamiento se ve obligado a hacer un presupuesto con criterios de prudencia y rigor en el cálculo de las partidas de ingresos, y realismo en los créditos de gasto. Sobre estas bases se regirán los ejes de actuación en el ejercicio 2015:

- **Contención del Gasto Corriente.** Siendo el Ayuntamiento la institución más cercana a la ciudadanía, es imprescindible que la contención de gasto se lleve a cabo sin merma de los servicios prestados y optimizando los recursos materiales y humanos.
- **Mantenimiento de las líneas estratégicas a las que se comprometió este Gobierno.** Se asumen íntegramente las propuestas de los Departamentos en políticas de Acción social, Igualdad, Migración, Protección de Infancia y Juventud y Euskara, poniendo el foco en las personas y sus necesidades, para lograr la cohesión social en Pasaia.
- **Incremento de las ayudas destinadas a los sectores más desfavorecidos.** El aumento de la dotación para ayudas de emergencia social y mantenimiento de las ayudas para pago de impuestos y tasas.

El Presupuesto corriente alcanza un valor de 19.197.096,- y se reduce en un 5% con respecto al ejercicio anterior. Si no se tiene en cuenta la partida del ejercicio 2014 del Convenio Bidasoa Goia, la reducción es del 1,4%.

El Presupuesto conjunto con los Entes Autónomos y previo a la incorporación del Convenio con D.F. asciende a 21.663.568.- €

## **Gastos.**

En el apartado asignado a los gastos hay que destacar las siguientes consideraciones:

- El incremento de los gastos de personal se debe a nuevas contrataciones, teniendo en cuenta las necesidades de los Departamentos de Urbanismo, Cultura y Servicios, así como la aportación íntegra a Elkarkidetza.
- El mayor incremento de gasto se experimenta en Urbanismo, por la devolución, reclamada por el Gobierno Vasco, de las ayudas recibidas hace más de 10 años correspondientes a la actuación en Ruinas Industriales de Molinayo y Arrandegi.
- Se recogen íntegramente las propuestas elaboradas por las técnicas de los departamentos de Servicios Sociales, con un incremento en las AES de 50.000,- €; alcanzando el conjunto de partidas destinadas a Acción Social, por primera vez, el 19 % de presupuesto municipal.
- Se recogen, asimismo, íntegramente las propuestas elaboradas por las técnicas de las áreas de Migración y Diversidad y de Igualdad, y de los departamentos de Euskara y de Juventud y Deportes.
- Se crea una partida de 80.000 € para complementar el plan de empleo para mujeres **Kokatu**, elaborado por Oarsoaldea, doblando el periodo de contratación y posibilitando el cobro de la prestación de desempleo.
- La reducción de gastos en 120.000 € en el conjunto de servicios urbanos de Agua, Limpieza viaria, Cementerios, Residuos y Alumbrado, se debe principalmente al cambio de sistema de recogida de residuos y a la recuperación de la gestión de limpieza viaria.
- En cuanto al Pasivo Financiero, una vez pagadas liquidaciones negativas del FFFM y teniendo en cuenta la evolución positiva de los tipos de interés, el gasto se reduce en 252.500,- € .
- El saldo vivo de los préstamos a 31/12/15 implicará un nivel de endeudamiento del 18,90 % sobre el presupuesto. A este respecto, hay que señalar que el saldo vivo de los préstamos, que a fin de 2011 era de 5.690.769,60 €, al finalizar el presente ejercicio será de 3.395.312,74 €, lo cual supone una reducción de 1.794.405,96 €.
- El capítulo de **inversiones**, se mantienen algunas partidas que no se han materializado en el ejercicio anterior, caso de la del Parking de Nabarra Bou y la adecuación del Gazteleku, así como otras previstas con antelación que carecían de dotación, caso de Edificio J.J. Otaegi. Se realiza un importante esfuerzo para adecuar y equipar las instalaciones deportivas de Donibane y Trintxerpe así como en el frontón de Antxo.

Finalmente, se contempla la adquisición de vehículos y maquinaria de limpieza, material para recogida de residuos y equipamiento informático.

## **Ingresos.**

En el apartado asignado a los ingresos, hay que destacar las siguientes consideraciones:

- Se prevé una disminución de ingresos en el Capítulo I, debido fundamentalmente a la reducción en la recaudación del Impuesto de Actividades Económicas, a causa del desmantelamiento de la Térmica, que, aún manteniendo la actividad, por prudencia no la tomamos en cuenta. Esta reducción se compensa parcialmente con el incremento en el resto de capítulos.
- Una vez actualizado el padrón de los panteones, en este ejercicio se pondrán a subasta los que están disponibles.
- Un nuevo ingreso recurrente es el canon por el parking de la plaza Nabarra Boua, que con la puesta en marcha del parking de rotación experimentará un aumento que se recoge en la correspondiente partida.
- Otro nuevo ingreso recurrente es el de la venta de residuos: papel-cartón y envases, que asciende a 200.000,- €
- En cuanto a Transferencias Corrientes, se recoge el importe íntegro del presupuesto del Fondo Foral comunicada por la Diputación.
- Para completar la financiación de Gastos de Capital, se prevé un préstamo de 318.890 €.

En Pasaia, a 20 de enero de 2015

Amaia Agirregabiria  
Pasaiako Alkatea

## ALKATETZAREN MEMORIA

### 2015EKO AURREKONTUAK

Ondoren azaltzen duguna 2015eko udal aurrekontuaren memoria da.

Pasaiaiko Udal Gobernutik aurrekontu hauek prestatzeari ekingo diogun honetan, badirudi krisi orokorrak gailurra jo duela. Baina susperraldia motela izango dela aurreikusten da. Bizi dugun gizarte- eta ekonomia-egoeraren jakitun garez, ezinbestean aurrekontu hauek pasaitarren ongizatea lortzera bideratu behar ditugu, nahiz eta testuinguru zail batetik abiatu, barruko nahiz kanpoko arrazoiengatik.

Ildo horretan, lehenik eta behin, jasaten ari garen sistema ekonomikoa bidegabea dela salatzen dugu: kapitalaren interesak lehenesten dira herritarren interesen gainetik. Kultura politiko eta ekonomiko horrek herritar ugari uzten ditu babesik gabe, eta tokiko administrazioek egoera horiei erantzun behar diete, gero eta finantziario eta baliabide gutxiagorekin.

Halaber, Foru Aldundiak bildutakoa bidegabeki banatzen dela salatzen dugu: udalek % 10 jasotzen dute; beste erakunde batzuek, berriz, finantziarioa jasotzen dute erabilgarrtasun eskasa duten eta ingurumenaren eta ekonomiaren arloan iraunkorrak ez diren proiektuak bultzatzeko, hiriburuetan bizi ez diren herritarren ezkutuan.

Azkenik, uste dugu herri-administrazioek neurriak hartu behar dituztela, aberastasuna birbanatze aldera, hau da: gastu publikoaren finantziarioaren zama handiena gehien dutenen kontura egin, eta herritar ahulenei lagundu. Horregatik, ez dugu ulertzen Batzar Nagusietan onartu den PFEZen erreforma, errenta gehien dutenen zerga-zama arinduko duelako, eta sarrerak murriztuko dituelako; eta horrek guztiak udal finantziarioari eragingo diolako, beste neurri batzuk hartzen ez badira.

#### **Jarduteko ardatzak.**

Aurreko atalean azaldutakoa aintzat hartuta, Udalak aurrekontua egiteko garaian zuhurtziaz eta zorrotasunez kalkulatu behar ditu sarreren kontusailak, eta gastu-kredituetan errealista izan beharra du. Beraz, 2015eko ekitaldiko jarduketa-ardatzak hauek dira::

- **Gastu arruntari eustea.** Udala denez herritarrengandik gertuen dagoen erakundea, ezinbestekoa da gastuari eustea, ematen diren zerbitzuak murriztu gabe, eta baliabide materialak eta giza materialak optimizatuz.
- **Gobernu Talde honek hitzemandako ildo estrategikoei eustea.** Osorik onartzen dira arlo hauetan diharduten sailen proposamenak: Gizarte Ekintza, Berdintasuna, Migrazioa, haur eta gazteen babesa eta Euskara. Pertsonak eta haien beharrak izango dira ardatza, Pasaian gizarte kohesioa lortzearren.
- **Sektore ahulenei bideratutako laguntzak handitzea.** Gizarte-larrialdietarako laguntzak handitzea eta zergak eta tasak ordaintzeko laguntzak mantentzea.

Aurrekontu arrunta 19.197.096 eurokoa da; % 5 murriztu da aurreko ekitaldiarekiko. 2014ko ekitaldian Bidasoa Goiako hitzarmenari zegokion kontu-saila, kontuan hartzen ez bada, % 1,4 murrizten da.

Erakunde autonomikoekin batera aurrekontua 21.663.568 eurokoa da, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dagoen hitzarmena gehitu aurretik.

## Gastuak.

Gastuen atalean ondorengo zehaztapenak azpimarratu behar dira:

- Pertsonal gastuak handitu egin dira, batez ere bi arrazoirengatik: kontratazio berriak egin direlako, Hirigintza, Kultura eta Zerbitzu sailetan zeuden beharrei erantzuteko; eta Elkarkidetzari ekarpen osoa egin zaiolako.
- Hirigintza sailean handitu da gehien gastua, izan ere, Eusko Jaurlaritzak duela 10 urte baino gehiago jasotako laguntzak itzultzeko eskatu du, hain zuzen ere, Molinaoko eta Arrandegiko industria-aurrien jarduketari dagozkionak.
- Bere osotasunean onartzen dira Gizarte Ekintza Saileko teknikariek egindako proposamenak, eta Gizarte Larrialdietarako Laguntzetan 50.000 euroko igoera jasotzen da. Lehenengo aldiz, udal aurrekontuaren % 19 dira Gizarte Ekintzara bideratutako partidak.
- Halaber, osotasunean jasotzen dira arlo eta sail hauetako teknikariek egindako proposamenak: Migrazio eta Aniztasun arloa eta Berdintasun arloa; eta Euskara Saila eta Gazteria eta Kirol Saila.
- 80.000 euroko partida sortzen da, Oarsoaldeak egindako emakumeentzako **Kokatu** enplegu-plana sustatzeko: kontratazio aldia bikoizten da, eta langabezia-saria kobratzea ahalbidetzen da.
- Ur, kale-garbiketa, hilerri, hondakin eta argiteriako zerbitzuen gastua 120.000 euro murriztu da, batez ere, hondakin-bilketako sistema aldatu delako, eta kale-garbiketa zerbitzuaren kudeaketa berreskuratu delako.
- Finantza-pasiboari dagokionez, UFFFren likidazio negatiboak ordaindu ondoren, eta kontuan hartuta interes-tipoen eboluzioa ona dela, gastuan 252.500 euroko murrizketa izan da.
- 15-12-31n maileguren saldo biziak % 18,90eko zorpetzea eragingo du aurrekontuarekiko. Horri dagokionez, adierazi beharra dago, maileguren saldo bizia 2011ren bukaeran 5.690.769,60 eurokoa zela, eta ekitaldi honen amaieran 3.395.312,74 eurokoa izango da; beraz, horrek esan nahi du 1.794.4058,96 euro murriztu dela saldo bizia.
- **Inbertsioen** atalean, aurreko ekitaldian gauzatu ez diren partida batzuk mantentzen dira, Nabarra bou Parkinga eta gaztelekuaren egokitzapena kasu, edota finantziazio gabeko aurreikusita zeuden beste batzuk jasotzen dira, J. J. Otaegi erakina kasu.

Esfortzu berezia egiten da Donibaneko eta Trintxerpko kirol instalazioak eta Antxoko frontoia egokitzeko eta hornitzeko.

Azkenik, garbiketako ibilgailuak eta makinak, hondakinak biltzeko materiala eta ekipamendu informatikoa aurreikusten da.

## Sarrerak.

Sarreraren atalean ondorengo zehaztapenak azpimarratu behar dira:

- I. kapituluan sarreraren murrizketa aurreikusi da, batez ere, JEZaren bilketan diru gutxiago bildu delako, Termika desegiten ari direla eta. Jarduerak jarraitzen badu ere, ez dugu kontuan hartzen, zuhurtziagatik. Murrizketa hori neurri batean orekatzen da, gainerako kapituluaren gehikuntzarekin.
- Panteoien errolda eguneratu ondoren, ekitaldi honetan libre daudenak enkantean jarriko dira.
- Sarrera errepikari berria, Nabarra Boua plazako aparkalekuko kanona da, txandakako aparkalekua abian jartzearekin igo egingo delako.
- Beste sarrera errepikari bat hondakinen salmenta da: papera eta kartoia eta ontzi arinak, 200.000,- €koa izango delarik.
- Transferentzia arruntei dagokienez, Aldundiak jakinarazitako Foru Funtseko aurrekontuen zenbatekoa jasotzen da.
- Kapital-gastuen finantziazioa osatzeko, 318.890 euroko mailegu bat aurreikusi da.

Pasaian, 2015 eko urtarrilaren 20an

Amaia Agirregabiria

Pasaiako alkatea